



HONG KONG PARENTS CHOIR
香港家長合唱團

LOVE

CHANGES

EVERYTHING

2020 CONCERT

愛 改變 一切

2020 音樂會

OCT 28, 2020 | 7:30 PM
CONCERT HALL
HONG KONG CITY HALL
香港大會堂 音樂廳

主辦 Presented by



音樂總監 Music Director

丘日謙

Yau Yat Heem, Paul MH



Love Changes Everything

In view of the political turmoil and the rising perils in the streets of Hong Kong, we thought the stakes would be too high if we went ahead with our concert on 13 November 2019. To the disappointment of both our own members and our supportive audience, we had no choice but to make last-minute cancellation of the concert. When we were delighted to be given dates and venues in March and April 2020 to hold a replacement performance and an additional concert, COVID-19 has already surreptitiously sneaked into our lives, muffling our voices with face masks and locking us down in our homes.

Indeed an 'extraordinary' year has gone by, transforming individuals, families, societies and ruthlessly changing the world at large. When we were taking things for granted, comfortably relishing our routines and arrogantly showing off our liberty to go globe-trotting, the microscopic new coronavirus struck ferociously and shook us out of our complacency and conventions. A masked choir that observes social distancing on stage is NOT a gimmick but a 'new normal' in the choral world.

However, as a choral group with a mission, we pledge to hold on to faith and hope as we believe that hard times are life's richest opportunities for reflection and growth. Given space and time to practise and perform again as a group, we are determined to continue our musical journey and to sprinkle seeds of love and harmony in a broken world of discordance. Therefore, '**Love Changes Everything**' is not only one of the pieces to be performed in our concert today on 28 October 2020, nor a sweet-sounding slogan but our honest and sincere belief. We believe that where there is love, there is understanding and pardon; where there is love, there is respect and empathy; where there is love, there is warmth and comfort; where there is love, there is peace and hope. '**Can You Feel the (Our) Love Tonight?**'

The unprecedented eight-month suspension of weekly rehearsals has taught us to appreciate and cherish what we have and above all, our friendship. Timeless classics such as '**Bridge Over Troubled Water**' and '**He ain't Heavy, He's my Brother**' are all good reminders of the brotherly and sisterly love that holds us together. The moving song '**Thank You for the Valleys**' reminds us that life is full of uncertainties. Indeed the sky isn't always blue and sometimes we have to go through 'valleys of despair'. However, with heavenly guidance, we know we are not abandoned and with divine grace, we shall be safe. The anthem '**Every Valley Needs a Lily**' pronounces that everyone has their place in the world and we shall embrace our special calling to sing for and serve our community. In times of adversity, as the fans of the Liverpool football team chant 'walk on, walk on...**You'll Never Walk Alone**' to boost team spirit, likewise shall we encourage one another to '**Climb Every Mountain**', to ford every stream and to follow every rainbow till we find our dream.

Our faith to carry on can also be expressed in the beautiful pieces, '**The Prayer**' and '**You are Mine**'. It is our earnest prayer to ask for wisdom and guidance in times when we don't know. How uplifting it is to experience assurance of strength, healing, peace and hope in times of desperation. So, this is '**Why We Sing**' – 'a song of hope, a song of peace, a song that celebrates and speaks what we believe'. '**As long as I (We) have music**' and as long as '**The Music's Always There With You (Us)**', we can celebrate and share our song because as we '**Look at the World**', we will 'marvel at all the good gifts and blessings and miracles along the way'. 'Every time we hear a newborn baby cry, or touch a leaf or see the sky', we know there is hope and that we are deeply blessed. Let us move on then with a grateful heart and announce courageously and cordially that '**I (We) Believe**'!

指揮 Conductor 冼日謙 YAU Paul

鋼琴 Piano 鄺子慧 KWONG Loretta 譚旨淳 TAM Brian

結他 Guitar 王安明 WONG Barry

低音結他 Bass 黃建基 WONG Kin Ki

鼓 Drums 張志成 CHEUNG Wilson

長笛 Flute 詹衍豐 JIM Kinson

色士風 Saxophone 鍾漢強 Chung Hon Keung

愛改變一切

2019年11月，香港的社會運動愈趨激烈，路上交通混亂，香港家長合唱團為着團員和觀眾的安全，逼於無奈地取消了13日當晚在香港大會堂舉行的音樂會。正當我們為拿到2020年3月和4月的檔期作補演及加演而雀躍之際，新冠肺炎病毒已如盜賊般，悄悄地跑進我們當中，改變了我們的生活，把我們很多《想當然》的計劃打亂了。

在過去《非比尋常》的一年中，香港，以致整個世界都面臨巨大的挑戰；當我們安舒自滿地生活，享受自由出入和到世界各地旅遊的樂趣時，極微小的病毒卻發揮超強大的威力，把我們的生活節奏來一個翻天覆地的改變。誠然，我們都渴望能回到過往生活的常態，但似乎我們更要適應《新的常態》；對合唱團來說，口罩或許要成為我們制服不可或缺的一部份；在保持社交距離的原則下演出，也算是前所未有的新事吧！

然而我們相信有危機，必有契機和轉機；作為一個有社會使命的合唱隊伍，我們願意繼續在音樂造詣和合唱技巧上努力，藉着歌聲把和諧友愛的精神和積極正面的信息帶進社會人羣中。所以我們選定了其中一首演出歌曲的名稱 **'Love Changes Everything'**（愛改變一切）為這次音樂會的主題。**'愛改變一切'**不只是一個悅耳動聽的口號，而是我們心底的真誠信念。我們相信有愛便有包容和寬恕；有愛便有尊重和關懷；有愛便有溫暖和安慰；有愛便有和平和盼望。希望今天晚上大家可以感受到我們那份愛 **'Can You Feel the Love Tonight?'**。

恆常練習前所未有地被打斷了八個多月，這經驗讓我們學習珍惜所擁有的一切，而經典佳作如 **'Bridge over Troubled Water'**（憂愁河上的金橋）和 **'He ain't Heavy, He's my Brother'**（他不重，他是我兄弟）提醒我們要彼此關心，互相扶持。**'Thank You For the Valleys'**（為低谷感恩）這首美妙樂章提醒我們人生充滿變數，天色也不常藍，每當經過令人沮喪的幽谷時，上蒼的引導和眷顧，讓我們知道我們不會被撇棄；靠着天上來的恩典，我們必得平安。**'Every Valley Needs a Lily'**（谷中的百合花）的歌詞告訴我們：在世上，各人都有自己的位置，天生我才必有用；歌曲更鼓勵我們不要妄自菲薄，要樂意獻上自己那一份來服務人羣。又好像《英超聯》冠軍球隊利物浦的球迷，為了支持他們心愛的球隊，在球場上齊唱令人動容的隊歌...**'walk on, walk on... You'll Never Walk Alone'**（你永遠不會獨行）一樣，讓我們也彼此勉勵去攀山涉水 **'Climb Every Mountain'**（攀越每一座山），跟隨每道彩虹，尋找我們的夢想吧。

當我們憑信心繼續前行時，**'The Prayer'**（禱告），和 **'You Are Mine'**（你是屬我的）便成為我們的鼓勵和動力。在這迷惘惶惑的歲月中，我們祈求並等候從天上來的智慧和引導，更渴望得着力量、醫治、平安和盼望。這也就是我們要歌唱 **'Why We Sing'**（歌唱的原因）的理由：我們要把盼望、平安的信息唱出來；**'As Long As I Have Music'**（只要有音樂）讓我們知道音樂能擦乾眼淚，又能掃走恐懼；音樂總會陪伴我們渡過每一個寒暑；**'The Music's Always There With You'**（音樂永遠跟你在一起）。是的，當我們觀看宇宙 **'Look At the World'**（觀看宇宙），看到種種恩賜奇蹟，總會讚嘆不已；正如歌詞所說：當我們聽到初生嬰孩的哭聲或觸摸大自然中的一片樹葉或觀看無際的天空，就清楚知道希望在人間，不由不存感恩的心高唱 **'I Believe!'**（我相信）。



Lyrics

歌詞



1. Can You Feel the Love Tonight?

Words by Tim Rice, Music by Elton John, Arranged by Mac Huff

There's a calm surrender to the rush of day, when the heat of the rolling world can be turned away.
An enchanted moment, and it sees me through. It's enough for this restless warrior just to be with you.
And can you feel the love tonight? It is where we, where we are. It's enough for this wide-eyed wanderer that we got this far.
And can you feel the love tonight, how it's laid to rest? It's enough to make kings and vagabonds believe the very best.
There's a time for ev'ryone if they only learn that the twisting kaleidoscope moves us all in turn.
There's a rhyme and reason to the wild outdoors when the heart of this star-crossed voyager beats in time with yours.
And can you feel the love tonight? It is where we, where we are. It's enough for this wide-eyed wanderer that we got this far.
And can you feel the love tonight, how it's laid to rest? It's enough to make kings and vagabonds believe the very best.
It's enough to make kings and vagabonds believe the very best. Can you feel the love tonight?

2. Bridge Over Troubled Water

Words and Music by Paul Simon, Arranged by Audrey Snyder

When you're weary, feeling small, when tears are in your eyes, I'll dry them all.
I'm on your side, oh, when times are rough, and friends just can't be found. Like a bridge over troubled water, I'll lay me down.
Like a bridge over troubled water, I'll lay me down.
When you're down and out, when you're on the street, when evening falls so hard, I will comfort you.
I'll take your part, oh, when darkness comes, and pain is all around. Like a bridge over troubled water, I'll lay me down.
Like a bridge over troubled water, I'll lay me down. Sail on, silver girl, sail on by.
Your time has come to shine, all your dreams are on their way. See how they shine.
Oh, if you need a friend, I'm sailing right behind. Like a bridge over troubled water, I'll ease your mind.
Like a bridge over troubled water, I'll ease your mind.

3. Every Valley Needs a Lily

Words by Joseph M. Martin, Music by Robert Lowry, Arranged by Stacey Nordmeyer

Ev'ry valley needs a lily, ev'ry garden needs a rose. Ev'ry canyon needs a river to help it bend and grow.
Ev'ry window needs a candle, ev'ry winter needs some snow. Ev'ry valley needs a lily, ev'ry garden needs a rose.
Ev'ry journey needs a shepherd who will guide upon the way. Ev'ry mountain needs a climber who will rise and meet the day.
Ev'ry dream must have a purpose and a place to live and grow. Ev'ry valley needs a lily, ev'ry garden needs a rose.
Ev'ry heart must have some music, ev'ry cloud must have some rain. With each quest comes faith and wisdom.
Ev'ry tear can heal our pain. We must learn from joy and sorrow. Life will teach us what she knows.
Ev'ry valley needs a lily, ev'ry garden needs a rose. Ev'ry garden needs a rose.

4. Thank You for the Valleys

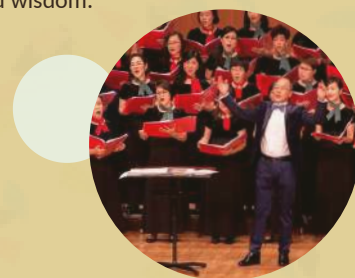
Words and Music by Cindy Berry

Sometimes I am lifted to the mountain-top, where I soar on eagle's wings.
Joy overflows and I give You praise as You make my spirit sing.
But there are times when the road ahead leads through the valley of despair.
Then You take my hand, saying, Follow me, my child. You are in my care."
So I thank You for the valleys; in the valleys my faith can grow.
In the darkest times, I can trust in You, and more of Your love I can know.
In the valleys, You will carry me, and give me strength anew. So I thank You for the valleys, Lord; they draw me closer to You.
Even though I walk through the valley, I know that Your way is best.
And, as You lead me through the darkness in Your arms I can safely rest.
So I thank You for the valleys; in the valleys my faith can grow.
In the darkest times, I can trust in You, and more of Your love I can know.
In the valleys, You will carry me, and give me strength anew. So I thank You for the valleys, Lord; they draw me closer to You.

5. He ain't Heavy, He's my Brother

Words by Bob Russell, Music by Bobby Scott, Arranged by Mark Hayes

The road is long with many a winding turn that leads to who knows where, who knows where.
But I'm strong, strong enough to carry him. He ain't heavy, he's my brother.
So on we go, his welfare is my concern, no burden is he to bear, we'll get there.
For I know he would not encumber me. He ain't heavy, he's my brother.
If I'm laden at all, I'm laden with sadness that ev'ryone's heart isn't filled with the gladness of love for one another.
It's a long, long road from which there is no return, while we're on the way to there, why not share?
And the load doesn't weigh me down at all. He ain't heavy, he's my brother. He's my brother.



Lyrics



歌詞

6. Love Changes Everything

Words by Don Black and Charles Hart, Music by Andrew Lloyd Webber, Arranged by Ed Lojeski

Love, love changes ev'rything: hands and faces, earth and sky. Love, love changes ev'rything: how you live and how you die. Love can make the summer fly or a night seem like a lifetime. Yes love, love changes ev'rything; now I tremble at your name. Nothing in the world will ever be the same. Love, love changes ev'rything: days are longer, words mean more. Love, love changes ev'rything: pain is deeper than before. Love will turn your world around and that world will last forever. Yes love, love changes ev'rything; brings you glory, brings you shame. Nothing in the world will ever be the same. Off into the world we go; planning futures, shaping years. Love bursts in and suddenly, all our wisdom disappears. Love makes fools of ev'ryone; all the rules we make are broken. Yes love, love changes ev'ryone; live or perish in its flame. Love will never let you be the same. Love will never, never let you be the same.

7. You'll Never Walk Alone with Climb Ev'ry Mountain

Words by Oscar Hammerstein II, Music by Richard Rodgers, Arranged by Mark Hayes

When you walk through a storm, hold your head up high and don't be afraid of the dark.
At the end of the storm is a golden sky and the sweet silver song of a lark.
Walk on through the wind, walk on through the rain, though your dreams be tossed and blown.
Walk on, walk on, with hope in your heart, and you'll never walk alone. You'll never walk alone.
Climb ev'ry mountain, search high and low. Follow ev'ry byway, ev'ry path you know.
Climb ev'ry mountain, ford ev'ry stream. Follow ev'ry rainbow, till you find your dream!
A dream that will need all the love you can give, ev'ry day of your life for as long as you live, as you live.
Climb ev'ry mountain, ford ev'ry stream. Follow ev'ry rainbow, till you find your dream!
Walk on, walk on with hope in your heart. Walk on, walk on with hope in your heart.
Walk on, walk on with hope in your heart and you'll never walk alone. You'll never walk alone!

8. The Prayer

Music and lyrics by Carole Bayer Sager and David Foster, Italian Lyrics by Alberto Testa ad Tony Renis, Arranged by Teena Chinn

I pray you'll be our eyes, and watch us where we go, and help us to be wise in times when we don't know.
Let this be our prayer, when we lose our ways. Lead us to a place, guide us with your grace to a place where we'll be safe.
I pray we'll find your light, and hold it in our hearts when stars go out each night, eternal light will shine.
Let this be our prayer, when shadows fill our day. Lead us to a place, guide us with your grace. Give us faith so we'll be safe.
Sognamo un mondo senza più violenza. Un mondo di giustizia e di speranza.
Ognuno dia la mano al suo vicino Simbolo di pace, di fraternità.
We ask that life be kind, and watch us from above. We hope each soul will find another soul to love.
Let this be our prayer, just like ev'ry child, need to find a place, guide us with your grace. Give us faith so we'll be safe.
E la fede che hai acceso in noi. Sento che ci salverà.

9. You Are Mine

Words and Music by David Haas, Arranged by Mark Hayes

I will come to you in the silence. I will lift you from all your fear. You will hear my voice. I claim you as my choice, be still and know I am here. I am hope for all who are hopeless, I am eyes for all who long to see.
In the shadows of the night I will be your light, come and rest in me.
Do not be afraid, I am with you. I have called you each by name. Come and follow me, I will bring you home;
I love you and you are mine. I am strength for all the despairing, healing for the ones who dwell in shame.
All the blind will see, the lame will all run free, and all will know my name.
Do not be afraid, I am with you. I have called you each by name.
Come and follow me, I will bring you home; I love you and you are mine.
I am the Word that leads all to freedom. I am the peace the world cannot give. I will call your name embracing all your pain.
Stand up, now walk and live! Do not be afraid, I am with you. I have called you each by name.
Come and follow me, I will bring you home; I love you and you are mine. You are mine.

10. As Long as I Have Music

Music Don Besig, Words by Don Besig and Nancy Price

When the world seems far beyond me, and I have no place to go; When my life seems cold and empty and I feel I'm all alone;
Then a song that I remember helps to ease my troubled mind, and I find the strength in me to reach out just one more time.
For as long as I have music, as long as there's a song for me to sing, I can find my way, I can see a brighter day.
The music in my life will set my spirit free!
When the road is dark and lonely and I feel I want to cry; When the dreams I keep inside me seem to fade and die;
Then I call upon my music, and it helps to dry my tears. And I know that I can make it; I'll go on despite my fears.
For as long as I have music, as long as there's a song for me to sing, I can find my way, I can see a brighter day.
The music in my life will set my spirit free, set it free!

11. The Music's Always There with You

Words and Music by John Rutter

Ev'ry morning will soon turn into evening, and spring-time will soon turn into fall.
Ev'ry mem'ry must fade like a passing parade, and youth become a time you just recall;
But the good times together seem so magical: Like music that lasts your whole life through;
When it's ended it never really dies away, 'cos the music's always there with you.
Ev'ry new day could be a time of harmony. If people could only be in tune:
All the visions you could share, magic castles in the air seem to fade away and vanish all too soon;
But the magic you share when you make music won't leave you when the time has come to part;
And it feels like you never have to say goodbye, 'cos the music's always there in your heart.
But the magic you share when you make music won't leave you when the time has come to part;
And it feels like you never have to say goodbye, cos the music's always there, the music's always there in your heart.

12. Why We Sing

Words and Music by Greg Gilpin

A sound of hope, a sound of peace, a sound that celebrates and speaks what we believe.
A sound of love, a sound so strong. It's amazing what is given when we share a song.
This is why we sing, why we lift our voice, why we stand as one in harmony.
This is why we sing, why we lift our voice. Take my hand and sing with me.
Soothe a soul (Soothe a soul), mend a heart (mend a heart), bring together lives that have been torn apart.
Share the joy (Share the joy), find a friend (find a friend). It's a never-ending gift that circles back again.
This is why we sing, why we lift our voice, why we stand as one in harmony.
This is why we sing, why we lift our voice. Take my hand and sing with me.
Music builds a bridge, it can tear down a wall. Music is a language that can speak to one and all!
This is why we sing, why we lift our voice, why we stand as one in harmony.
This is why we sing, why we lift our voice. Take my hand and sing with me. This is why we sing! We sing! We sing!

13. Look at the World

Words and Music by John Rutter

Look at the world, ev'rything all around us: Look at the world, and marvel ev'ry day.
Look at the world: so many joys and wonders, So many miracles along our way. *
Look at the earth bringing forth fruit and flower; Look at the sky, the sunshine and the rain;
Look at the hills, look at the trees and mountains, Valley and flowing river, field and plain: *
Think of the spring, think of the warmth of summer Bringing the harvest before the winter's cold.
Ev'rything grows, ev'rything has a season, Till it is gathered to the Father's fold: *
Ev'ry good gift, all that we need and cherish Comes from the Lord in token of His love;
We are His hands, stewards of all His bounty; His is the earth, and His the heav'ns above: *

* Praise to Thee, O Lord, for all creation, Give us thankful hearts, that we may see:
All the gifts we share, and ev'ry blessing, All things come of Thee.

14. I Believe

Words and Music by Ervin Drake, Irvin Graham, Jimmy Shirl and Al Stillman, Arranged by John Leavitt

I believe for ev'ry drop of rain that falls, a flower grows.
I believe that somewhere in the darkest night, a candle glows.
I believe for ev'ryone who goes astray, someone will come to show the way. I believe, I believe.
I believe above the storm the smallest prayer will still be heard.
I believe that someone in the great somewhere hears ev'ry word.
Ev'ry time I hear a newborn baby cry, or touch a leaf, or see the sky, then I know why I believe!



歡迎瀏覽網頁或加入我們的Facebook專頁
Please visit our website or join us on Facebook.
<http://www.hkparentschoir.com>



Hong Kong Parents Choir 香港家長合唱團



場地規則

各位觀眾

為了令大家對今次演出留下美好印象，我們希望各位切勿在場內攝影、錄音或錄影，亦請勿吸煙或飲食。在節目進行前，請關掉手提電話、其他響鬧及發光的裝置。請留待整首樂曲完結後才報以掌聲鼓勵。多謝各位合作。

House Rules

Dear Patrons

In order to make this performance a pleasant experience for the artists and other members of the audience, please refrain from recording, filming, taking photographs, and also from smoking, eating or drinking in the auditorium. Please ensure that your mobile phones and any other sound and light emitting devices are switched off before the performance. Please reserve your applause until the end of the entire work. Thank you for your kind co-operation.